

1 mars '42 1/3

~~Paris~~
Mars 1/42

Cher mom

Quelque mot pour vous dire comment
ce que ca vas ici. Vous excuserai mon
papier a écrire car je suis a l'école main-
tenant et je n'ai pas grand chose a
faire et je me sair de mon ~~col~~ cahier
pour écrire, mes si vous éter comme
moi ca me fait pas grand différence
quel facon de papier si je peut
avoir de lettre,

Mell ces toujours la meme chose ca je ne
travaille pas bien dure il y a desfois
quand est pas mal tanner car mes en
pourrai étre bien plus pire qu'ici en
sarrange pas pire a notre maison de
pension, seulement l'autre soir, Stomhouse
le garçon qui couche avec moi a rentrer
a un ~~quart~~ 1/2 11, et ~~par~~ la porte était
barrer et j'ai éte lui ouvrir. et le
lendemain matin elle nous a donner
de diable mes elle est bien de
bonne humeur maintenant

1 mars '42 2/3

II

En avis, avec church parade Dimanche
et le soir j'ai été patiner et j'ai
aimé cela ça faisait longtemps que
je n'avais pas sorti le soir je vas
prendre à y aller souvent ça me tenais
au commencement ça j'avais peur
de ne pas pouvoir me tenir debout
sur des patin mes je m'arrangeais
ça fine car la majoriter était fine
que moi.

J'ai eut une lettre de Maria la semaine
passé et elle me disait que faudrait que
j'allé à Hethering voir la facterie de
forme j'essellerais d'y aller sur mes
prochains leave ça se trouve entre ici
et Londre comme 150 mill de là

J'ai eut une lettre à ma tante Vinas
hier j'essellerais d'écrire à marcin plus
tard j'ai écrit une lettre à papa aussi
J'attend Your avous longtemps il doit
avoir un leave et il ma dit qu'il
essellerais de venir me voir, moi
j'aurai seulement un leave quand

1 mars '42 3/3

J'aurais fini mes et j'en ai encore
pour cinq semaines

Ils font très beau ici à l'est je pense
que ces différents par chez nous je n'ai
pas vu de neige ça fait un bon
elong et il ne fait pas trop froid
non plus

Je pense que ça va être tout pour
cette fois ne soyez pas inquiète
un bec Fernand

R98990
RCAF
Overseas

13 mars '42 - 1/2

Mars 13/42

Salut Maria

Quelque mot pour te dire comment ce que ce
vas ici ce toujours la même chose je vas en
côté à l'école j'en ai encore pour quatre
semaines et après cela je vas être nouveudici
j'ai eut une lettre dan des garçon qui en
traverse avec nous la semaine passé et il
quitais pour traverser mais il ne savais ou
c qu'il allais aller, je pense que ce pourais
viter avec une autre que j'ay amais eut moi
aussi.

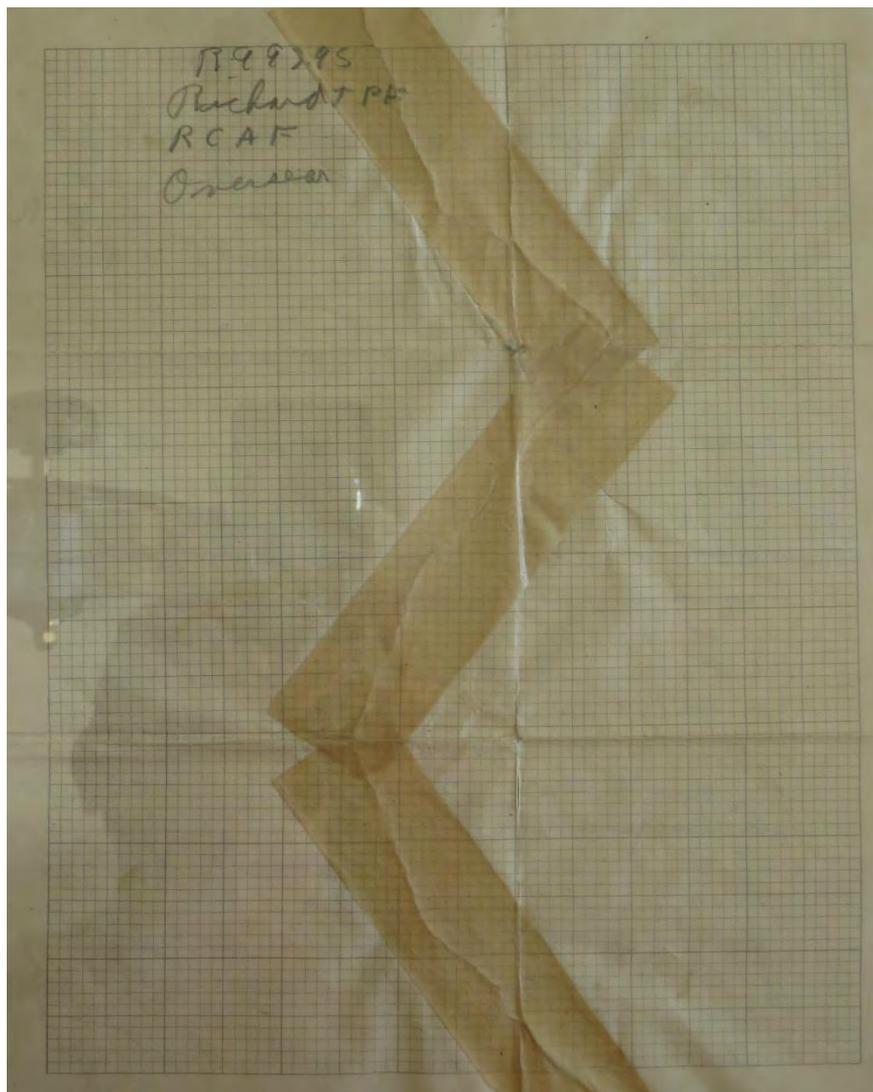
J'ai eut une lettre de Yvon aussi il vas
avoir une lettre de 25 et peut être qu'il
viendras ici sans que c'été ces une belle place
ici il y a toute sorte d'amusement et un espace
de 200 milles il des toujours comme de coutume
j'ai peu de temps que d'argent, je vas fatiner
les sois tous cela ce passe le temps.

Samedi passé j'ai rencontré deux soldats
de Batchurst il y en avait un qui avait
été au Collège avec Yvon, il etas tous
les deux sur une piroette.

Je n'ai pas reçu d'autre lettre de Canada
que la tiennet que tu avait envoyer par
au mail.

Je pense que ce vas tout pour cette
fois de l'avoir un peu pour moi.

13 mars '42 - 2/2



Mars 23/42

Cher mam

Il est temps que j'ecrive car
ca fait huit jours que je n'ai
pas ecrit a personne, j'etais
pour ecire la semaine passe
mes Yvon est venus en et
il a bien aime cela en il
a venus Mercredi et il sort
est aller hier a a soir en a
~~est~~ du fun hier en a engager
deux beysche et et a ete dans
la campagne. en a ete patiner
et tout en coup de de vers de
litter ca tous passe le temps.
Et je suis aussi gaspilleux que
de coutume vous devez le savoir
car vous aurais seen mon
cable grave j'ai depencer pas
mal quand Yvon etais ici

II

et parrache Paque et ici ces
pareille Cony Island New York
et il y a tous sorte d'amusement
des roller coaster et tous
sorte d'affair et ca va etre
ouvert pour Paque so j'ai
envoyier pour avoir 15 \$

J'ai recue un pill de letre a
soir mes j'en avais recue relemen
deuse du Canada depuis que j
j'etais par ici grans j'en et
ent em de Lina. France deuse
& Mme McCaie Nita et em de
vous et Edmond Galland
celui qui est a Bouctouche
Et il fait assez beau
par ici ca ne ressemble pas
le mois de mars

Je pense que ca ce ras tous
pour cette fois ne soyier
pas inquiet, tans qu'a

666

cela je voudrais bien travailler
avec vous autre et pouvoir
vous voir, mes ent se trouve
bien et Von. aussi
de Fernand
un bec

Mars 23/42

Hallo Pap

Comment ce que ce vas avec
vous car vas toujours assez
bien ce Yvon est venu ici
Mercredi passe et il sont a
ete hier a soir en a eut du
fun et il a bien aime cela
ici, hier apres midi en engage
deux bicycle et en a ete
a 2^e anne a un autre
place ca ce trouve pas bien
loin d'ici, en a ete dans
un tavern et en a but
un couple de ver de biere
toujour il appelle cela de
de la biere mes ce pareille
comme de la et en alla
patiner les soir il a trouve
cela un des meilleur place

16

que il a été depuis qu'il est
 en Angleterre ici, quand il
 a quitté d'ici il allait à
 Xetering voir les. Moobes. j'ai
 envoyé un cable gram hier
 chez nous aussi, et je demand
 ais si j'ai dépensé pas mal
 quand il était en et s'approche
 Paque, et ici ces pareille com
 me Cony Island Keys York
 et il y a tous sorte d'amus
 ement et ça sera ouvert à
 Paque, j'ai écrit un coup pil
 de lettres à soir de Canada
 j'étais content,

J'ai écrit une lettre d'un
 des garçon qui a traversé
 avec moi et qui a resté
 à la dernière place où ce
 que j'étais avants et il

III

Overseas mes il ne savais pas
encore a quelle ^{part} pt que il
allais aller, je pense que c'est
j'aurais rester la que j'aurais
aurais ete moi aussi

Je pense que ca sera tous
pour cette fois, et ne soyiez
pas inquiete en se trouvant
bien

de Fernand

R999951
Richard JPF
RCAF
Overseas

2 avril '42 - 1/4

April 24th 42

Hello Maria

Comment ça que ça vas avec toi Well ces
un peut la même chose tel se vas encore
l'école je suis à l'école maintenant je
n'ai pas grand chose à faire se je
ne ser de mon cahier pour t'écrire
et peut être que le papier est
un peut grasceux moi si vous être
certain nous écrire toujours quand
ais de nouvelles.

J'ai eut un pile de lettre de Canada
il ya un couple de jours et je pense
dans avoir ces jour ici car j'ai eut
une lettre de cro 5 Squadron ou ce
que j'étais avants et il me disaient
que j'avais un paquet la pour moi
je pense que ce la cigarette que L'once
ma envoyer,
Et j'ai eut une lettre de Yvon hier
il avait quitter de ser le Dimanche au

2 avril '42 - 2/4

11
soir le 22 et il allait a Kettering
voir les Mobs et me demandant par il a
ete bien vu vu vu et que ce jour
allais qu'il fallait que je me prepare
a boire du the et ce parais la mal
chance de renvoyer sur moi que faire
pas que je disent dans chapeau
et il me disaient qu'il avais recu
un doct et qu'il etais supposé de
de venir avec mes ^{mes} par un mandit
briet de chemin a faire pour aller
chercher ma par in a trouver comme
250 mille d'air et envoyer de par
par mille ces deux fois plus cher que
par chez nous, une lettre ca conten
cing cents car tu doit avoir les
stemp sur mes lettre 2 1/2 ce ce
do valant de 54 sans que cela maite
nous en se trouve bien et le manger
est pas fire et il peut garder ma
par, mes quand vous envoie
quelque chose pouroyer les

Tro

separer et es comme il me disaient
sur ce lettre deviser avec Bernard
like hell. Ils avais bien aimer els ici
car il disaient que es prochaine leves
qu'il vendrais la fosse ici quand
en mens que je serais partis il
a tous sorte d'amenagements et il ent
a shipting ainsi ce de le glaci
artificial et sa patine tous lete je
te dirai que j'aimerais qu'il y aurais
quelqu'un de par cheinois avec moi car
en aurais du fun mes ces un petit
plate tous seule

Pagu approche j'esper d'avoir de l'argent
avons peque pai depencer pas mal quand
j'ons etais ici et maintenant je sui broke
ici en recoit 25 and 10 shilling a tous les
deux semaines es comme \$50.

En a eut un couple de jour de pluie mes
maintenant il fait tres beau par ici
et se n'ai rien vu de quois pour et
appeure personne encore es que

IV

marn ne se case pas la tête
 a s'arranger toujours de quelque manière
 j'ai dit il y a eue couple de semaines
 de cela j'ai eue eue lettre de yvon
 et il disaient j'ai eue lettre de chesnood
 et il en commencent a recevoir mon
 cheque et je te dirai que les trapistins
 et pere Babinan en ont leur part
 je pense que ce arait tous pour
 cette fois eue souvenance

don bee pour marn
 de Bernard

R78395
 Richard JPF
 P. F.
 Overseas

5 avril '42 - 1/3



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. B99905 Rank AC1 Name Richard JPF
Address ROAF Overseas
Date April 5

Cher papa
Comment ce que ce was avec nous
as un fait la même chose car
je was encore a l'école et je
sui tenez date aussi sur des
lans etc. Les écouter explique
comment ce que un encien
est fait a par de cela ce
was très bien.

J'ai eut une lettre de Yvon il
sarrange bien lui aussi
tous que cela en arriverais
daté chez nous il y a de la
mes pappere quand ce vaies
très un jour.

Et il nous demans d'air
sur eun de ces lettre qu'il



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. *16* Rank *gais* Name *ces lettre avec*

Address *mois mes m'ecriver pas* Date *car il*

est pas mal loin d'ici
et les communications ne se
font pas comme au Canada il
~~*est*~~ *pas possible et*
quand nous envoie des
paquets envoyez les s'il
peut.

J'espere que vous avez passe
un bon Paque car il fait
tres bien ce genre comme
une bonne d'ete.

J'ai eu une lettre de
des gars qui est
a la station ou ce que j'ai
vu le service passe et
il me demandais que j'avais
un paquet le pour moi.



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. *100* Rank *sergent* Name *le fonce que ca doit etre*
 Address *les cigarette que l'ense*
ma croquis Date _____

je pense que ca sera tout
pour cette fois les nouvelle
sort en fait sera
de Fernand
un gros bec

8 avril '42 - 1/3

APD 2



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. R 99225 Rank AC1 Name Richard J PF
Address R.C.A.F. Overseas
Date April 5
42

Malla Maria
Comment est que ce vas avec
toi ce vas assez bien si
vas encore a l'école et je
ai encore pour eux elong
j'aurais été supposé de finir
aujourd'hui, mes il sont
mieux avec nous autre
quand on a arriver ici et
il nous mi sur le mauvais
cours et je pense quand au
encore pour huit ou neuf
semaine et je serai content
car je commence a être tanné
d'être assis sur ces mendi-
branc et ces tous la même
chose quand a été au

20
A.P.P.2
Y.M.C.A.
HIS MAJESTY'S FORCES

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. Canada Rank je Name sui devenu

Address apres parcours mes

pres qu'a tous les son Date

je viens ici au Y.M.C.A.

ca se trouve comme 1/2 mi

deux ce que je pense ou

et je marche ce me deux

un peut d'exercice il il

des fois que j'aimerais être

par chez vous et tomber

avec D'Antoine B et François

a été aller sur Albert Shuman

ou sur Pierre a Sylvain

prendre un bonne brosse

J'espère que vous avez

passé un assez bon Pique

ici en a été très beau

temps et le Pleasure Beach

était ouvert il il a tous

sorte et amusement la ca

passer le temps

A P D Q



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. J'ai Rank ent Name les cigarett

Address tu France me envoier

tu pouras le recevoir Date

pour venir il est malheureux
mieux et pas lui comme
à Alice, j'espere qu'elle
s'arrangera bien

Je pense que ça sera
tout pour cette fois
un bon pour moi
Fernand

peut être que tu vas
te demander ce que ça
vend dire A P D Q. ça veut
dire (answer pretty damn
quick) car ça fait un
bonne chose que j'ai tant
des dettes de toi j'en est
ent seulement un jusqu'
à présent, et j'en est écrit
plusieur mots

10 avril '42 - 1/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. R94347 Rank AC1 Name Richard J PF

Address RCAF Overseas

Date Avril 1942

Mattéo Pap
quelque mots pour vous dire
comment ce que ce vas ici
ce toujours la chose se vas
encore a l'école et je m'entra
veille pas dure pas assez car
je sui tacher d'être assis sur
ces maudite banc la et je m'
est encore pour un bonné et long
car quand il nous envoier
ici il en fait cela par temps
et il nous ont changer de
cour la semaine passé et
je pens d'être ici encore
huit ou neuf semaines et
ce tous la même chose
quand a eut au Canada

et

et ça ne m'intéresse pas beaucoup
j'aimerais de tomber à Stanley
avec le vieux clétruc tractor
à manger ou sur un des truck
j'aimerais ça pour un long
à ne rien faire ici je suis
pareille comme une vieille
femme.

Paque est passé toujours ça
en a eut du très beau temps
le Pleasure Beach était ouvert
c'est une place comme Coney Island
New York il y a toute sorte
d'amusement et c'est ouvert
à venir jusqu'à hier mes
une personne qui veut tout
voir ça coûte de l'argent
et je suis aussi gâpillée
que de coutume et quand la
pelle arrive mon porte
monnaie est vide. quand Fran
est venu ici j'ai dépensé
pas mal et j'ai envoyé
un câble grand chez nous
pour avoir de l'agent mes



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. Rank Name

Address

Date

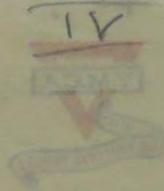
Je pensais de recevoir cela
avant Pâques mais je n'en
ai pas eu car je n'ai pas
encore eu de réponse

J'ai eu des cigarettes de France
la semaine passée.

Et j'ai eu une lettre de M. H. qui
il me disait que il a trouvé
les Mobes à Kettering très
bon et aussi que si j'y allais
~~si~~ que faudrait que si
je prépare pour moi du
thé et que si j'en ramène
sur mes culottes ne perdire
Jesus Christ.

Je vas aller à confesse et
communier dimanche si je
peut faire mes Pâques
je ne suis pas un de ces

10 avril '42 - 4/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

meilleur pour aller a
l'eglise mes 2 y vas tous
les dimanche quand es
possible

je ne es pas si ca era
toujour comme cela mes
je n'ai rien mes de quoi
pour epeurer personne ici
je ne veut pas laisser
ma carcasse par ici mes
j'espere de pouvoir un
peut de la guerre avans
de men aller peut etre
quand en vaides assez car

Habitier mes par encort
batus

je pense que ca ceras tous
pour cette fois
de Leonard